

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Pasas Moscateles. ☉☉ Uvas de conserva.
 == Vinos Finos auténticos de Málaga ==
CAMPANA DE 1925

Si desean estar bien servidos, pidan la marca

Miguel de Guzmán-Málaga

a su Agente General en Francia:

Mr. J. ROSSELLÓ - 7 Rue Secourbe - Lons-le-Saunier (Jura)

PERTUSSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,
 J. TORRENS. — SÓLLER.

EXPORTACION DE NARANJAS, MANDARINAS Y FRUTOS DEL PAIS
 CASA FUNDADA EN 1898 POR MIGUEL ESTADES

VDA. DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

Casa Central: **CARCAGENTE (VALENCIA)** Amalia Bosarte, 10

SUCURSAL

VILLAREAL (CASTELLON) Calle Moreral, 12

Telegramas: **ESTADES**

Teléfono 21 C.

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,
 Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
 LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
 (EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

IMPORTATION • COMMISSION • EXPORTATION

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chaselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Valdepeñas, 14 y 1/2 grados.	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'50
Rioja 14 y 1/2 id.	0'70	céntimos el litro.
Bianco seco, 14 . . . id.	0'80	En toda clase de vinos hay clarete y tinto.
Mancha, 13 y 3/4 id.	0'60	Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.
Mallerquin, 13. . . id.	0'50	Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.
Champañeta especial de la casa, catorce grados.	0'90	
Moscatel superior	1'50	

Existencias de vinos de quince grados especiales para COUPAJES.

RAMÓN ROTGER — Calle del Mar, 97, 102, 104 y 106 — SOLLER

Entrepôt de produits d'Espagne
 GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAL X
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas } CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
— 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLÍN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉS

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER- (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

ANCHOS	largo
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

LAS COSAS EN SU PUNTO

No es el deseo de zaherir susceptibilidades, ni provocar conflictos, el que nos guía al empezar el presente comentario; muy al revés, quisiéramos no tener que hacerlo, a mayor bien nuestro, dada nuestra personalidad, nuestro carácter y el directo parentesco que a una de las partes nos une.

Las cosas, para mayor claridad y garantía de ambas partes, deben quedar en su punto, refiriéndonos a lo que ya apuntábamos en nuestro último editorial, o sea a la solución interina en que ha quedado la suspensión de empleo y sueldo por espacio de ocho días que la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento trató de imponer al Secretario.

No es jactancia de querer presuponer nada en pro o en contra del asunto lo que nos guía; no es el cariño en este caso el que debe mover nuestra pluma; es la imparcialidad que nos impone el exponer al público las razones que consideramos justas y adecuadas.

La corrección impuesta por la Permanente al Secretario ha quedado en suspenso; el Pleno resolvió dejarla así por cuanto apreció en el desarrollo del asunto sometido a su deliberación la falta de los trámites legales seguidos en el procedimiento; pero nunca por considerar oportuna o desacertada la sanción que para el Secretario se pedía.

El Pleno se limitó a decir: Este asunto no es legal y por tanto precisa que, para nosotros fallar, se nos presente en debida forma.

Tanto la Comisión Permanente como el Secretario han quedado en entredicho, en mala situación: la primera, porque no puede dejar por cuestión de trámite en suspenso su actuación; el segundo, porque no tiene la prueba oficial de haberse reconocido su inculpabilidad.

Para salvar esta difícil situación que la Permanente se acarreo y acarreo al Secretario, sólo dos caminos quedan: que la Permanente, noblemente, si así lo aprecia ahora, retire los cargos formulados y el castigo impuesto, o bien que la Alcaldía, procediendo al efecto, ordene e instruya al Secretario el oportuno expediente.

¿Puede la Alcaldía instruir el expediente en este caso concreto? Legalmente sabemos que sí; moralmente opinamos que no: nunca a nadie estuvo bien ser juez y parte en un asunto, y en ése el Alcalde formuló cargos y es el encargado de proponer sanciones.

Por tanto pedimos al Ayuntamiento la resolución completa y digna del caso que nos ocupa.

Suplicamos a los señores de la Permanente, que ahora pueden juzgar plenamente por haber visto y oído las razones del pro y del contra en este malhadado asunto, que, prescindiendo del amor propio, siempre natural en los hombres, y de todo personalismo contraproducente, mediten con toda imparcialidad, vean si su conciencia les obliga a emprender la formación del expediente o si les permite, en aras de la verdad y de la justicia, retirar sus acusaciones.

No pedimos más que justicia, no deseamos más que una absolución o un castigo; necesitamos que la dignidad y el buen nombre de unos y otros queden a salvo: la de los unos por ser la representación de nuestra ciudad, la del otro por ser—y en este caso no nos duele alegrarlo—un próximo allegado de esta casa.

Sepa el Ayuntamiento ver la necesidad de una solución, y el público la imparcialidad en que queremos dejarle, aún a costa de sacrificios dolorosos, respecto a la culpabilidad o inculpabilidad del probo y celoso funcionario municipal.

ESPAÑA EN AXDIR

Sería inútil toda resistencia ante la fuerza con que en estos momentos se impone al escritor la sugestión de ese nombre de pesadilla, que dice «Axdir». Y no acusaría sino desdén a la actualidad el prurito de eludir la ocasión de hablar de Axdir como de un problema obsesionante en la vida nacional.

Que la bandera española tremole su triunfal dominación sobre los míseros pero representativos poblados de Axdir no es sólo un episodio afortunado de la guerra marrueca, sino también—y primordialmente—un suceso político que cancela la cuenta agobiada de cuatro años de vida pública española. Estar España en Axdir, como está ahora—ya lo está desde el instante en que se tiene asegurado el dominio estratégico sobre aquel paraje—representa haber batido algo más que una insurgencia bélica y a alguien más que a un cabecilla rebelde. Estar España en Axdir es haber batido

de la dirección política del país un sistema cuyos resultados fueron hacer precisamente de la bahía de Alhucemas y de su llave Axdir una pesadilla pública. Estar España en Axdir es haber logrado un ideal—acaso exageradamente ilusionado—de la nación. Estar España en Axdir es poner al país en vereda segura de soluciones definitivas para el terrible problema de Marruecos.

La playa dramática de Axdir fué desde los aciagos días de Julio de 1921 hasta ahora el lugar geométrico de todos los errores erigidos en sistemas de gobierno, de todos los fracasos y—lo más aciago—de todas las vergüenzas infamantes que culminaron en aquellas jornadas del rescate bochornoso. Ir a Axdir era el empeño nacional de más alta alcurnia y de más urgente necesidad; pero, acaso por lo mismo, ir a Axdir era el postulado político para el que Gobiernos y Parlamentos sentían más remiso y perezoso su dinamismo. Y si algún hombre de corazón fuerte y

de noble ardimiento patriótico preguntó alguna vez la perentoriedad de ir a Axdir a vindicar el honor de España y a tener la clave de la solución definitiva del problema de Marruecos, ese hombre fué eliminado presto del Gobierno. ¡Oh, evocación de aquella grotesca y triste Conferencia de Pizarra!...

Ir a Axdir era ir a reparar el estrago de las grandes flaquezas de 1921, de los tremendos errores que las engendraron, de la aciaga serie de consecuencias que tuvieron. Ir a Axdir era un problema de Gobierno en el que se concretaba un importante problema de honor patrio y un grave problema de estrategia y de política de Marruecos. Ir a Axdir era, un suma, ir previamente a una revolución de la España oficial, de la España política, de la España directora. Sólo cuando esa revolución se ha efectuado y sólo cuando se consolidó el régimen que esa revolución estableció, ha sido posible ir a Axdir en condiciones de triunfo.

La agorería derrotista ha puesto acres y fríos escepticismos al margen de los partes oficiales en que el general Primo de Rivera, benemérito caudillo, proclama día tras día las triunfales escalas del avance ofensivo. Esta jornada de Axdir que las corona y las cierra, no sacará a los agoreros de sus posiciones sombrías. Los estrategas de ocasión y los charlatanes aducirán ahora objeciones al plan de objetivos logrado. Y la toma de Axdir por nuestras tropas no removerá de su sectarismo a los derrotistas, para quienes toda serenidad habrá de ser menguada.

Pero la conciencia pública española, estremecida por la emoción inefable de este suceso de armas que es un suceso nacional, aprecia en el flamear de nuestra bandera sobre los parajes de Axdir mucho más que un avance estratégico y aun mucho más que una promesa segura de soluciones decisivas para la pesadilla obsesionante. España en Axdir representa hoy para esa conciencia nacional un grave punto de honor que nos redime de muchas vergüenzas y un importante síntoma que nos hace confiar en el remedio de muchos males.

Ir España a Axdir era tanto como rehabilitarse España para continuar su historia de glorias, después de cancelar los anales de sus desastres y de sus desventuras fatales...

LUIS DE GALINSOGA.

Madrid y Octubre 1925.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

17 Octubre de 1885

Anteayer, jueves, día 15, descargó sobre esta comarca un verdadero diluvio después de dos días de lluvias copiosas, por cuyo motivo quedaron inundadas todas las propiedades de la parte llana del valle y las de la parte baja convertidas en un mar, tan profundo, que de la superficie de las aguas sobresalían tan sólo en los huertos las ramas más altas de los naranjos y manzanos de mayor elevación. Los daños causados por las corrientes impetuosas de todos los torrentes, salidos de madre, son incalculables. Más de la mitad de los habitantes de la Huerta han tenido que abandonar sus casas a través de mil peligros y el Camp de Sa Mà ha sido arrasado enteramente por las aguas.

El SÓLLER, que se publicó durante tres semanas consecutivas orlado de luto, escabeza la edición de este día, dirigiéndose a la Prensa, con estas palabras:

«El frondoso valle de Sóller y la hermosa cuenca de Fornalutx, que eran ayer el encanto de los ojos, hoy ofrecen el aspecto más lastimoso que imaginarse pueda.

«El horroroso temporal de estos días ha destruido campos y plantaciones, caminos y puentes, artefactos y edificios, dejando por doquiera huellas espantosas de desolación y de miseria.»

Y del mismo artículo son también los siguientes párrafos:

«En zonas muy extensas ha quedado destruida por completo la propiedad rural. Son pocos los propietarios que no han sufrido perjuicios y más de cien familias han quedado en la mayor miseria.

«Aún escribimos bajo la profunda impresión de los cuadros espantosos y de las escenas desgarradoras que, a cada paso, se han ofrecido a nuestra vista. Casas desplomándose con estruendo; lienzos de pared, vigas, techumbres enteras, caballerías, naranjos y olivos, dándonos enormes, todo arrastrado por torrentes formidables, cuyas aguas impetuosas, al arrollarlo y quebrantarlo todo, ensanchaban cada vez más su cauce o se abrían nuevo paso por entre ricos huertos; y luego brechas enormes en cien viviendas; y puertas y muebles casi en el aire, y tejados convertidos en último refugio de seres humanos próximos a la muerte, y voces ahogadas por el terror, y brazos tendidos en actitud suplicante; y entre dos montes un inmenso naranjal convertido en lago, por cuya superficie únicamente asoman las copas de algún árbol gigantesco y la ruinoso techumbre de algún alto edificio; y, en fin, el agua azul del puerto desalojada por el agua roja de la tierra, y en el horizonte un mar de sangre, que sangre de estos infortunados campesinos es la sustancia terrosa que lo tiñe.»

Se empieza en este semanario el relato detalladísimo de los daños causados por la inundación y de las heroicidades de los vecinos para salvar a las muchas personas, y aún familias enteras, que se hallaban en gran peligro de perecer. A Dios gracias pudo conseguirse no hubiera una sola víctima.

Las autoridades civil y eclesiástica dan cuenta a sus respectivos superiores jerárquicos del gran desastre. El Alcalde, D. Damián Magraner, después de describir a grandes rasgos los desperfectos y hacer constar que todos, autoridades y vecinos, se han excedido en el cumplimiento de su deber, interesa del Gobernador, D. Manuel Cos-Gayón, envíe un delegado de su confianza para que aprecie los males bajo cuyo peso gime esta población. Y el vicario D. Jaime Sastre, por ausencia del Rdo. Económico, D. Miguel Bennassar, informa al Ilmo. señor Obispo de la magnitud de la catástrofe, de los trabajos de salvamento que se han practicado, y de las rogativas, con exposición del Lignum Crucis, que había ordenado para implorar sobre nosotras la divina clemencia.

Al recibir el oficio el señor Gobernador, trasladóse inmediatamente a este pueblo, con el Vice-Presidente de la Comisión Provincial, Sr. Moraques, y dos oficiales, viniendo a pie desde Alfabia, por no permitir otro medio de locomoción el mal estado del camino. Y al recibir el suyo el señor Obispo, contestó sin pérdida de momento, uniendo a la comunicación la cantidad de 250 pesetas para socorro de los damnificados.

Con esta partida se ha abierta una suscripción, que han continuado el Director del SÓLLER (D. Juan Marqués Arbona) y los redactores y colaboradores del semanario, Sres. don José Rullán, Pbro., D. Juan Bta. Enseñat, D. Francisco Saltor, D. Andrés Pastor, don Jerónimo Estades, D. Jaime Torrens, D. Pedro Juan Coll y D. Amador Torrens.

Además de esta suscripción en la redacción del SÓLLER, quedan abiertas otras en la Alcaldía, en la Rectoría y en el Juzgado municipal.

JABÓN SÓLLER



PARA LA ROPA
ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

No agrieta las manos de las personas que lo usan
y permite lavar pronto y bien la ropa sin restregarla apenas

ES EL MEJOR Y EL MÁS ECONÓMICO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente
del día 13 de Octubre de 1925

LA SESIÓN

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde, D. José Ferrer, y con la asistencia de los Tenientes Sres. D. Miguel Casasnovas y D. Ramón Lizana, y Suplente D. Antonio Castañer.

ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer a la sociedad «El Hogar del Porvenir», 150 ptas. por la suscripción de diez pólizas correspondientes al actual trimestre. Al Sr. Administrador de la «Gaceta de Madrid», 20 ptas. importe de la suscripción del tercer trimestre del año actual. A don Mateo Tous, 9'75 pesetas por varios ejemplares del «Boletín Oficial» suministrados al Ayuntamiento. A la casa Bayer, 91'36 ptas. por impresos suministrados al Ayuntamiento durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre últimos. A D. José Morell, 10 ptas. por un viaje, en carruaje, de ida y vuelta, al puerto de esta ciudad. A don Ramón Rotger, 49'50 ptas. por 165 kilogramos de alfalfa suministrada para manutención de los caballos de este Municipio, durante el mes de Septiembre último. A don Bernardo Galmés Mir, 1.462'60 pesetas por los jornales y materiales invertidos, durante los meses de Agosto y Septiembre últimos, en las obras realizadas en el edificio-escuela de la calle de Santa Teresa, propio de este Municipio. Esta cantidad no podrá ser satisfecha hasta que hayan sido aceptadas las obras por la Comisión correspondiente.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Una promovida por D. Bernardo Galmés Mir, como encargado de D.^a María Estades Ozonas, en súplica de permiso para ensanchar una ventana existente en la fachada de la casa n.º 5 de la calle de San Nicolás.

Otra promovida por D. Juan Casasnovas, como encargado de D. Damián Miguel, en súplica de permiso para construir un edificio de nueva planta en un solar lindante con la calle de Rullán y Mir.

Previa la lectura de los informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. Jorge Castañer Oliver, para construir un sótano en la casa n.º 74 de la calle de Santa Catalina, de la barriada del puerto; un cuerpo de edificio (*martell*) adosado a dicha casa, y abrir un portal.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Pedro Antonio Mayol, para ensanchar una ventana existente en la fachada de la casa n.º 145 de la calle de la Luna.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. Jorge Castañer Oliver, en nombre propio y en representación de D. Pedro Antonio Casasnovas Borrás, ambos propietarios de dos casas lindantes con la calle de Santa Catalina, del puerto, exponiendo que sería de gran utilidad para el vecindario el que fuese prolongada hasta la plazoleta-mirador de Santa Catalina la calle de Mallorca de este Puerto, construyéndose ésta en la forma en que se ha hecho el replanteo de la misma; ofreciendo, si así se hiciera, contribuir a los gastos

que dicha mejora ocasione, con la cantidad de 500 ptas. cada uno, o sea en total 1000 pesetas.

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el Sr. Administrador de Rentas públicas de esta provincia, mediante la que participa haber resuelto nombrar para formar parte de la Junta Pericial de este término, a los siguientes señores:

Vocales:

- D. Pedro Antonio Ripoll Estades.
- » Jaime Rullán Arbona.
- » Salvador Coll Artigues.
- » Juan Coll Artigues.

Suplentes:

- D. Alfonso Castañer Oliver.
 - » Antonio Rullán Arbona.
- La Comisión se dió por enterada.

Se dió lectura al pliego de condiciones bajo las cuales el Ayuntamiento adjudicará en pública subasta la construcción de un puente de hormigón armado, de 13 metros de luz, que forma parte del proyecto de camino vecinal núm. 414, titulado desde la carretera de Palma al Puerto de Sóller al Mar; siendo aprobado, acordándose celebrar la referida subasta el día 30 de Noviembre próximo y anunciarla al público.

Fué aprobado el extracto de cuentas rendido por el apoderado del Ayuntamiento en Palma, don Domingo Riutort, correspondiente al 1.º trimestre del ejercicio actual, del que resulta un saldo a favor del Ayuntamiento de 423'74 ptas.

Se da lectura a una comunicación remitida por el señor Alcalde de Palma, transmitiendo un acuerdo tomado por el Ayuntamiento de Cádiz, de solicitar de S. M. el Rey, por conducto del Presidente interino del Directorio, la concesión del título de Duque de Axdir para D. Miguel Primo de Rivera, como premio a su valiosa y eficaz dirección en la campaña de Africa. La Comisión acordó adherirse a la petición de referencia.

COMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON

R. Pinto Fortuny

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne
(Hauts Plateaux Pyrénéens)

Produits d'Espagne et d'Algérie

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN



D.^a Margarita Sampol Colom

VIUDA DE D. FRANCISCO TRUYOLS

falleció en esta ciudad el día 14 de los corrientes

A LA EDAD DE 60 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

—(E. P. D.)—

Sus atribuladas hijas: Sor Rosalía de Cristo Bibiloni y D.^a Jerónima Truyols; hijo político, D. Antonio Gay Morey; hermanos: D.^a Isabel María, D. Bartolomé y D.^a Francisca; hermanos y hermanas políticos; tíos y tías; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Los Ilmos. y Rdmos. señores Obispos de Mallorca, Barcelona y Huesca, se han dignado conceder, respectivamente, 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma de la finada.

Futbolístiques

El partit de Felanitx

Diumenge passat se desplaçà el primer equip del *Marià Sportiu* a Felanitx per retornar la visita a l'equip que du el nom d'aquella bella població.

Corresponent a les atencions que per ells a Sóller s'havien tengut amb motiu de la seva venguda, allà a Felanitx, els directius del club local procuraren fer als jugadors i directius visitants agradable l'estada, abans i després del partit, amb una bona voluntat que no alabarien prou, i que ens basta perquè tots els aficionats sollerics els estem agraidíssims, desitjant que durin molts d'anys les bones relacions de perfecta harmonia ja consolidades firmement entre ambdós clubs, harmonia que, per compte dels de Sóller, no seran factors suficients a entenbolir la els resultats propicis o adversos obtinguts al camp de joc, ni els petits incidents, sovint inevitables.

En el partit jugat a Sóller fa mesos guanyaren per 2 a 0 els sollerics. Aquesta vegada a Felanitx els tocà perdre i per una diferència bastant regulara (4 a 1), a pesar de que feren en conjunt un partit bastant bo, essent vençuts perquè aquell dia els felanitxers se superaren a ells mateixos, i en realitat merescueren la victòria.

Donarem un resum del partit encar que sense extindrem-hi gaire.

F. C. Felanitx 4
(Adrover 2, Maura, Simonet)
Marià Sportiu 1
(Borrás)

A les tres i mitja del capvespre, en el camp de La Torre, i davant un públic bastant nombrós, a les ordres de l'entrenador del club local, Sr. Planas, s'aliniaren els equips en la següent forma:

F. C. Felanitx: Capó — Benaassar, Mesquida — Garcia, Lliteras, Valens — Blanco, Simonet, Vicens, Maura, Adrover.

Marià Sportiu: Antolin — Seguí, Serra — Mas, Arbona, Junyer — Borrás, Vicens, Estarellas, Mora, Castro.

Sortiren els felanitxers, i després d'estar

Vista también otra comunicación remitida por el mismo señor Alcalde de Palma, transmitiendo igualmente la resolución del señor Alcalde de Badajoz, de contribuir, por suscripción, al pago de las insignias concedidas por S. M. el Rey al General Excmo. Sr. D. Miguel Primo de Rivera, por su gloriosa campaña en Africa, la Comisión acordó contribuir con la cantidad de 10 ptas.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor Alcalde pide veinte días de permiso por tener que dedicarse a sus asuntos particulares. Le fueron concedidos.

Luego el mismo señor Alcalde preguntó si sería posible alquilar parte del edificio del Lazareto del Puerto, por tener ahora ocasión para ello. Se discute algo este asunto, interviniendo en la discusión el Sr. Lizana, y se acordó conceder un voto de confianza al Alcalde para que haga las oportunas averiguaciones y para que pueda formalizar el arriendo, caso de poderse realizar, sin fijarse cantidad alguna para ello, dejándolo a juicio del mismo señor Presidente.

El Sr. Lizana, con motivo de tener que realizar un viaje al extranjero, pide se le concedan veinte días de permiso, y se accede a su petición.

Y no habiendo ya otros asuntos de que tratar, se levantó la sesión a las 9'13.

¡AUTOMOVILISTAS!

Gasolina AGUILA especial para automóviles.

Aparato surtidor de precisión y entrega visible.

Ramón Rullán Frau

Príncipe 11. — SÓLLER

Durante la próxima semana se espera la llegada a nuestro puerto del vapor "Jifetown" que conduce un cargamento completo de carbón mineral y briquetas, desde Cardiff, para la Compañía «Ferrocarril de Sóller».

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 12 al 17 de Octubre.)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	00'00	00'00	0'00	00'00
Martes . . .	32'20	33'65	6'94	00'00
Miércoles . . .	31'85	33'83	6'98	31'90
Jueves . . .	31'40	33'81	6'98	31'75
Viernes . . .	31'35	33'80	6'98	31'85
Sábado . . .	31'05	33'72	0'00	31'40

Notas de Sociedad

DE VIAJE

El martes de esta semana embarcó en Palma para Barcelona de paso para Marsella, para reanudar sus negocios de exportación de frutos en la próxima temporada, nuestro particular amigo D. Bartolomé Coll, después de haber permanecido algunos meses al lado de sus familiares que residen aquí.

.

También ha salido para Marsella, después de su veraneo en esta ciudad, el conocido comerciante establecido en aquella importante capital francesa, nuestro buen amigo D. Mateo Seguí, con el fin de atender a los negocios de su casa en la temporada que va a empezar.

.

Despidióse igualmente de nosotros anteayer nuestro antiguo y apreciado amigo D. Bartolomé Mir, comerciante expedidor establecido en Carpentras, del departamento francés de Vaucluse, quien, después de breve permanencia en este su país natal, regresa al mencionado punto donde tiene su familia y sus negocios.

Deseamos hayan tenido todos ellos un feliz viaje.

GRATITUD

Recibió días pasados una carta de sus hijos residentes en Macoris, de la República Dominicana, nuestro paisano y amigo el industrial D. Antonio Ferrer, mediante la cual le encargan éstos: D. Juan, D. Andrés y D. Antonio Ferrer Morey, que agradezca en su nombre a las personas que compartieron el dolor de la familia con motivo de la muerte de su querida madre, su asistencia a los actos del entierro y funeral y la caridad de su plegaria para el eterno descanso del alma de la difunta.

Y en la imposibilidad de cumplir este encargo el Sr. Ferrer, dado el gran número de personas que acompañaronles, a él y demás deudos, en el sentimiento que en aquellos días embargaba su corazón, lo hace por conducto de este semanario, suplicándonos demos publicidad al deseo de sus mencionados hijos en la forma en que lo hemos hecho.

Queda complacido, pues, el Sr. Ferrer.

NECROLÓGICAS

Víctima de un ataque cerebral que desde el domingo por la mañana la tuvo postrada, sin conocimiento y sin dar apenas señales de vida, falleció el miércoles la bondadosa señora D.^a Margarita Sampol Colom, viuda en segundas nupcias de don Francisco Truyols, y hermana de nuestro distinguido amigo el concejal D. Bartolomé Sampol, Presidente de la «Defensora Sollerense».

La noticia de la súbita enfermedad, no obstante haber ocurrido después de haberse venido notando en la infortunada señora una bastante visible decadencia mental desde algún tiempo a esta parte, causó entre sus amistades y numerosas relaciones de la familia general sorpresa y el consiguiente sentimiento. Y era éste sincero, no nos cabe duda, en quienes en los breves días que ha durado la postración se apresuraron a visitar a los familiares para expresárselo, pues que la Sra. Sampol era de aquellas personas que por su carácter franco y bondadoso corazón se conquistan fácilmente el aprecio de cuantos las tratan.

Y con la defunción este aprecio quedó demostrado de un modo más evidente aún, tanta fué la concurrencia que desfiló por ante los apenados deudos, lo mismo el jueves por la noche, después del rosario en la casa mortuoria y conducción del cadáver al cementerio, que, con numeroso acompañamiento, se efectuó después, que ayer mañana en la Parroquia después del funeral que se celebró en sufragio del alma de la finada.

Descansen en paz ésta, y reciban las atribuladas hijas, hijo político D. Antonio Gay, hermano D. Bastolomé, hermanas y demás allegados que con ellos lloran esta irreparable pérdida, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Con la animación acostumbrada, o mayor, si cabe, a causa de lo desahogado del día, que invitaba a estar al abrigo, tuvieron lugar el domingo último las funciones de cine en el teatro de la «Defensora Sollerense». En ellas se proyectaron las películas que se había anunciado, las que gustaron mucho a la concurrencia, principalmente el final de la serie *Vidocq*, con la que la Empresa ha empezado, y con buen pie, la temporada de invierno.

Para esta noche está anunciado el estreno de la super-producción en dos jornadas titulada *La mano del muerto*, interpretada por el gran actor Max Debrin. Además, se proyectará la película en dos partes titulada: *Los modelos de un pintor*.

Este mismo programa se repetirá en las funciones de mañana tarde y noche.

TEATRO VICTORIA

También viéronse enormemente concurridas las funciones que se celebraron en este salón el domingo último e igualmente las del jueves de esta semana, tarde y noche, principalmente la de la tarde de este último día, lo que viene a demostrar el acierto de haber establecido la costumbre de celebrar función los jueves por la tarde a beneficio de los muchachos. Las películas que se exhibieron fueron muy celebradas.

.

Para esta noche y mañana se anuncia en este salón la proyección de la hermosísima película en 8 partes titulada *Cazando fieras en Africa con el rifle y la cámara*, considerada por los inteligentes en la materia como la más notable joya que, copiando la Naturaleza, se ha producido.

Esta grandiosa película supera por su verismo, emoción y belleza a cuantas de este mismo género se han proyectado en esta ciudad, y es sumamente instructiva y recreativa. En el curso de su proyección, en unas pocas horas, puede apreciarse el impropio trabajo de muchos años de dos exploradores americanos, quienes para impresionarla tuvieron que vencer mil dificultades, con grave riesgo de su vida muchas veces, que se oponían a que pudieran aportar a la civilización ese precioso muestrario de la vida del Africa inexplorada.

Todo Sóller desfilará sin duda por el «Teatro Victoria» para presenciar la proyección de tan interesantísima película, la que, a pesar de su extensión, será exhibida toda de una vez, aún cuando ello equivalga a un gran desembolso por parte de la Empresa, que hace gozosa en beneficio del publico.

TEATRO LÍRICO, DE PALMA

Mañana por la noche es la fecha señalada para el *debut* de la compañía de ópera del Teatro Real de Madrid, que es esperada en toda la isla con tanta expectación, y de la que forma parte el eminente tenor Miguel Fleta.

La compañía debutará con la ópera *Sansón y Dalila* de Saint-Saens, que será cantada por la célebre contralto rusa Elena Sadoven y el tenor Righi Briani.

De Sóller, según tenemos entendido, son bastantes las personas que piensan asistir, aun cuando no haya sido suficiente su número para formar el tren extraordinario para el regreso, según se pensó organizar en un principio. Así y todo, los aficionados sollerenses que asistirán son suficientes para que nuestra ciudad esté debidamente representada en las mencio-

“TEATRO LÍRICO” DE PALMA

Segunda temporada de Ópera de 1925, por la Gran Compañía del Teatro Real de Madrid en la que figura el eminente divo

MIGUEL FLETA

DEBUT: Mañana, día 18 de Octubre con la grandiosa ópera de Saint Saëns **SANSON Y DALILA**.

Día 19.—La hermosa ópera de Puccini **TOSCA**, cantada por el gran **FLETA**, la celebrada soprano M. Llopert y el notable barítono Víctor Damiani.

Día 20.—La delicada ópera de Massenet **MANON**.

Día 21.—La grandiosa ópera de Bizet **CARMEN** por el gran **FLETA**, Sadoven, Revenga y Damiani.

Día 22.—La bellísima ópera de Puccini **LA BOHEME**.

Orquesta, coros y cuerpo de baile del Real de Madrid. Maestro Director y concertador **SACO DEL VALLE**.

PRECIOS DE ABONO PARA LAS CINCO FUNCIONES

Palcos sin entrada	Ptas.	450
Butacas sin id.	»	75
Sillones de anfiteatro sin id.	»	35
Asientos de id. 2. ^a , 3. ^a , 4. ^a , y 5. ^a sin id.	»	15
Lotes de 5 entradas	»	25

Precios para las funciones de FLETA: Butacas sin entrada, 30 ptas. Palcos sin entrada, 190 id.—Entrada general, 10 id.

Precios para las otras funciones: Butaca sin entrada, 15 ptas. Palcos sin entrada, 85 id.—Entrada general, 5 id.

En dichos precios van incluidos todos los impuestos.

nadas funciones musicales, que con seguridad no veremos repetidas en mucho tiempo.

Vida Religiosa

Conforme habíamos oportunamente anunciado, el domingo último aplicó la misa conventual, en la iglesia de las MM. Escolapias de esta ciudad, el sacerdote socio de la «Defensora Sollerense», D. Antonio Alcover, en sufragio de las almas de los miembros de esta asociación fallecidos hasta la fecha.

Asistieron al religioso acto la Junta Directiva de la Sociedad, presidida por don Bartolomé Sampol Colom, y algunos otros socios, que ocuparon sitio de preferencia en el presbiterio. La concurrencia de fieles fué muy numerosa, como habitualmente en los días festivos suele serlo, y durante la misa arrancó al armonium agradables melodías la Rda. Madre Carmen, profesora de música del colegio.

Terminada la misa, reuniéronse los señores asistentes mencionados en la sacristía para expresar al Sr. Alcover su gratitud, y éste aprovechó la oportunidad para dirigirles la palabra. Después de aplaudir la caritativa idea de rezar por los muertos al mismo tiempo que para los vivos se organizan fiestas conmemorativas de esas dos fechas que son gloria y orgullo de la Sociedad, alentóles a trabajar con ahinco para dar a conocer «tal cual es» esa benéfica asociación, desconsiderada, desconocida, mejor dicho, de la gran mayoría de los sollerenses por su excesiva modestia quizás no obstante su importancia real y su hermosísima finalidad.

Convencidos por la fuerza de los argumentos del Sr. Alcover, —uno de los cuales fué el que el agua estancada por falta de movimiento y aireación, se corrompe,—salieron los mencionados señores animados todos de los buenos propósitos de dedicar una mayor actividad en lo sucesivo al fomento de la altruista asociación, con el fin de evitar que por demasiada tranquilidad se extinga.

CULTOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 18.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. Durante la misa primera y de las siete y media, se rezará el rosario. A las nueve y media, Horas menores, y a las diez y cuarto, exposición y oficio con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Bartolomé Coll. Por la tarde, a las dos, explicación del catecismo; a las cuatro, el ejercicio propio de las hijas de María con exposición menor y plática; a las cinco y media, Visperas y Completas, y a las seis y media rosario solemne con exposición.

Lunes, día 19.—A las seis y cuarto, el ejercicio mensual en honor del Patriarca San José.

Jueves, día 22.—Al anochecer, a las seis y cuarto, rosario, y acto seguido se dará principio a la Novena de las Almas, con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons, que seguirá en los demás días.

Viernes, día 23.—A las seis de la mañana se dará principio a la Novena de Oficios en sufragio de las Almas del Purgatorio, y se continuará en los demás días.

Domingo, día 25.—A las siete y media, misa de comunión general para las Hijas de María.

Fiesta a Santa Teresa de Jesús.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento). Mañana, domingo, día 18.—Al anochecer, a las cuatro y media, exposición del Santísimo Sacramento y Rosario. Acto seguido habrá la visita para los Terciarios Franciscanos, en la cual se puede ganar indulgencia plenaria. Después se practicará la función de los SS. CC. con sermón.

Lunes, día 19.—A la misa de las siete se practicará el ejercicio acostumbrado en honor del Patriarca San José.

Viernes, día 23.—En la misa de las cinco y media, se dará principio a la Novena de las Almas, que se continuará los días siguientes a la misma hora. Por la tarde, a las seis y cuarto, continuación del Mes del Santo Rosario y función acostumbrada, dedicada al Santo Cristo.

En la iglesia de las Madres Escolapias.—Mañana, domingo, día 18.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo Sacramento, y después de la reserva se impondrá la Medalla del Divino Niño Jesús de Praga a los fieles que lo soliciten.

Se imponen Medallas a toda clase de personas, no siendo cosa exclusiva de mujeres y niñas; así es que pueden ingresar en la Congregación los que quieran ponerse bajo la protección del Divino Niño, sean cuales fueren su edad y sexo.

Registro Civil

MATRIMONIOS

Día 8.—Juan Marroig Oliver, con Francisca Pons Rotger, solteros.

Día 8.—Cristóbal Sbert Llaneras, con Catalina Gual Barceló, solteros.

Día 8.—Pedro Juan Company Segura, viudo, con Juana Bennasar Gelabert, soltera.

Día 15.—Juan Bautista Alemany Mayol, con Catalina Morro Oliver, solteros.

DEFUNCIONES

Día 15.—Margarita Sampol Colom, de 50 años, viuda, calle de Jesús, núm. 4.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

Maison d'expédition de fruits et primeurs

Jacques Vicens Propriétaire

ROQUEMAURE (Gard)

TELEPHONE 19 Adresse télégraphique: VICENS ROQUEMAURE

Succursale á **ROGNONAS (B. du R.)**

Adresse télégraphique: VICENS EXPÉDITEUR, ROGNONAS

Spécialité de cerises, bigarreau, abricots, pêches, poires, chasselas, clairette, serban, (par wagons complets); hollandes, bauvais, (par wagons complets); tomates, choux-fleurs, salades de toute qualité; melons muscats et cantaloups espagnols; etc.

SPECIALITÉ DE RAISINS DE TABLE POUR L'EXPORTATION

Expéditions de Raisins de Table par Wagons Complets
de 4000 kilos en billots de 20 kilos

CHASSELAS DORÉS
de l'Hérault et du Thor
(Vaucluse)

B. Barceló

Chasselas servants.
Grosvert, olairettes.
Oeillades, aramonds.

EXPÉDITEUR

Adresse Télégraphique

COMMISSIONNAIRE

Adresse Télégraphique

BARCELÓ Le Thor

EN FACE LA GARE

BARCELÓ Villeneuve

(VAUCLUSE)

LE THOR (VAUCLUSE)

les Maguelonne

(HERAULT)

SPECIALITE DE VAGONS
COMPOSÉS

Raisins - Melons - Tomates - Legumes - Fruits

A LA DEMANDE DU CLIENT

Emballage soigné, 25 ans d'expérience.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère,
Téléfono Certe,

9
616

Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Llascañe
PORT-BOU - José Coll

EXPORTATION - IMPORTATION

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURRS

Maison AUGUSTIN VILLE FILS

FONDÉE EN 1890

J. Comes et L. Cavallé

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45 - Adresse: Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN

Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

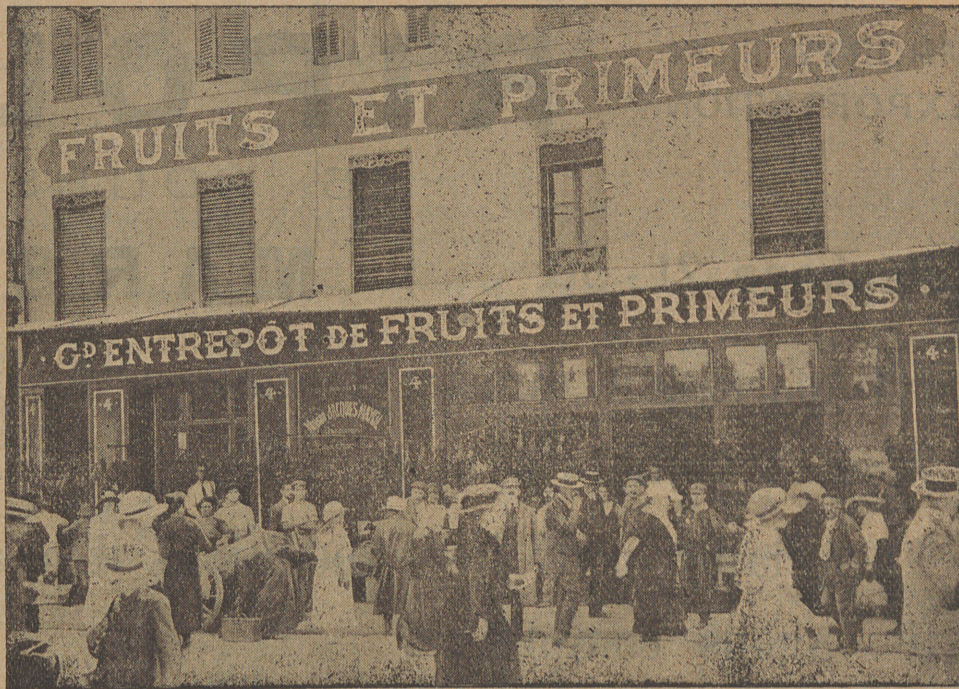
Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

Téléphone 16-35 - Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880
 EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL
 4, RUE DE MINIMES, 4 - MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature.
 Fournitures pour Expéditions, Compagnies de Navigations, Magasiniers revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que registrarán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ta}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
 DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION
 CARDELL, Frères

F. CARDELL, PROPRIÉTAIRE SUCESSEUR

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

CARDELL FRÈRES LE-THOR

LE THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18



Importation de Bananes
 toute l'année
 Expédition en gros de Bananes
 en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
 EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**
LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
 JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
 21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
 6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
 MAILLOL

Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
 VALENCIA 8-10 calle Llop
 SOLLER 8 calle Bauzá
 PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
 PORT-BOU 21 iut
 SOLLER —
 VALENCIA 1291
 CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT }
 Cerbere
 Cette
 Port-Bou
 VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere

Pyr. Orles.

FRANCIA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Union* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCION TELEGRAFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	{ 3243
		{ 3295
	Valencia:	{ 805
		{ 1712

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

MAISON

Michel Ripoll et C.^{IE}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ EN BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines**— PRIMEURS —**

Expéditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone numéros 20-40

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOLE
ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CÉRÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEGRAMMES:

Cerbère N.º

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO - CÉRÈRE

CETTE N.º 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester**2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82